

Welcome to the Saint Paul Public Library

Todo esto es gratis!

Cuando ustedes obtienen la credencial gratis de la biblioteca pueden usted pedir prestados libros, videos, discos compactos y mucho más. Las personas que trabajan en la biblioteca los ayudarán a obtener su credencial. Traigan una licencia de manejo u otra identificación con fotografía y que muestre su domicilio actual. Si su identificación con fotografía no tiene su domicilio actual, también traiga correspondencia que lo muestre.

It's all free!

When you get a free library card, you can borrow books, videos, CDs and much more. People who work at the library will help you get a library card. Bring a driver's license or other picture ID card with your current address. If your ID card does not have your current address, also bring mail that does.

La biblioteca puede proporcionarles libros para leer, computadoras que pueden ustedes usar, música para escuchar y videos que pueden ustedes ver.

At the Library, you will find books to read, computers to use, music to listen to, and videos to watch.



**SAINT PAUL
PUBLIC
LIBRARY**



Sean tan amables de llamar al (651) 266-7400 para obtener mayor información en ingles o para que les indiquen como encontrar una biblioteca cercana a su domicilio.

Please call (651) 266-7400 if you would like more information or for directions to a Library near you.

www.sppl.org

Translation funded by a U.S. Department of Education, Office of Vocational and Adult Education Grant to the Saint Paul Community Literacy Consortium.

Bienvenidos



a la Biblioteca



**SAINT PAUL
PUBLIC LIBRARY**

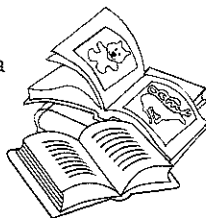
Bienvenidos!

Pregúntele al bibliotecario o a la bibliotecaria

La biblioteca tiene personal que puede ayudarlos a encontrar lo que buscan. Enseguida enumeramos algunas de las cosas que el bibliotecario puede ayudarlos a encontrar.

Libros

La biblioteca tiene libros tanto para adultos como para niños en diferentes idiomas. Hay muchos libros que pueden ayudarlos a aumentar su vocabulario, a perfeccionar sus conocimientos de lectura y a hacer su tarea. La biblioteca tiene también libros en casete.



Books

The Library has books in different languages for adults and children. There are many books to help with vocabulary, reading skills and homework. The Library also has books on cassette.

Computadoras

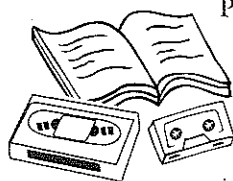


Pueden usar las computadoras de la biblioteca para leer su email, pueden usar también el procesador de textos de las computadoras para trabajos de mecanografía o entrar a Internet.

Computers

Use Library computers to read email, do word processing, or get on the Internet.

Aprendizaje del Idioma Inglés

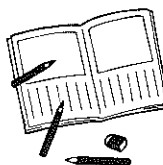


Practiquen y construyan su vocabulario con nuestros libros, caseteras y videocaseteras.

English Language Learning

Practice and build vocabulary with our books, audiocassettes and videocassettes.

Guías de Estudio



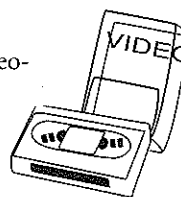
La biblioteca tiene guías de estudio sobre cómo conseguir ciudadanía americana, el certificado "TOEFL" y su Diploma de Educación General "GED."

Study Guides

The Library has guides on how to get your U.S. citizenship, TOEFL certificate or your high school GED.

Películas

Obtengan películas prestadas en videocasetera y discos digitales de video (DVD). Son gratis por una semana.

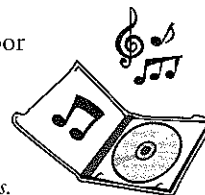


Movies

Borrow movies on video and DVD. They are free for one week.

Música

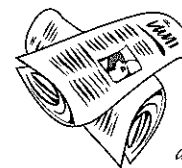
Obtengan música gratis prestada por tres semanas en discos compactos (CDs).



Music

Borrow music CDs free for three weeks.

Periódicos y Revistas



Lean noticias actuales en muchos periódicos y revistas.

Newspapers and Magazines

Read current news from many newspapers and magazines.

Mapas

Encuentren los lugares que buscan en la ciudad y en todo el mundo con mapas de las calles y atlases.

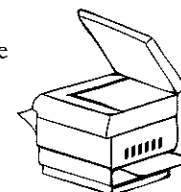


Maps

Find your way around the city and the world with street maps and atlases.

Copiadoras

Las bibliotecas tienen copiadoras que dan servicio a bajo costo.



Copiers

Libraries have machines that make low cost copies.

Biblioteca Rodante Libros



Revistas, videos y discos digitales de video, tanto para niños como para

adultos se llevan en un camión. Este camión viaja a diferentes vecindarios ubicados en lugares donde no hay bibliotecas públicas.

Bookmobile

This truck carries library books, magazines, videos and DVDs for both children and adults. It travels to different neighborhoods that aren't located near a public library.